



**CAUTION:** IT IS MANDATORY  
TO READ AND THOROUGHLY  
UNDERSTAND THE OPERATOR'S  
MANUAL BEFORE USING THE  
EQUIPMENT.

## Operator's Manual - English

Code: 1231961 / Date: 03-2019 / Edition: 3

### Compression Sprayer Jacto hh-5

# *hh-5*

Manual del Operador - Español (8)

Manuel du Operateur - Français (14)



Assembled by INTERMAN Corporation Ltd.  
under license of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.  
Rojana Industrial Park (Rayong)  
3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T.  
Nongbua.  
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand  
E-mail: [info@jacto.com](mailto:info@jacto.com)

Customer assistance: JACTO INC.  
19217 SW 119 th Ave.  
Tualatin, Oregon 97062  
Tel: (503) 885-8723  
Fax: (800) 511-3671  
Toll free: (800) 522-8610  
E-mail: [info@jacto.com](mailto:info@jacto.com)  
Home page: [www.jacto.com](http://www.jacto.com)

# SUMMARY

<b>1. Introduction</b>	<b>3</b>
<b>2. Specifications</b>	<b>3</b>
<b>3. Preparing the Product For Use</b>	<b>3</b>
3.1. Unpacking	3
3.2. Attaching the hose to the tank	3
3.3. Attaching the lance to the trigger valve	3
3.4. Filling the tank and preparing to spray	3
3.5. Spraying	4
<b>4. Storage and Maintenance</b>	<b>4</b>
<b>5. Troubleshooting</b>	<b>5</b>
<b>6. Triple Rinse of Empty Agrochemicals Containers</b>	<b>5</b>
<b>7. Critical Safety and Health Information</b>	<b>6</b>
<b>8. Statement of Limited Warranty</b>	<b>7</b>
<b>9. Parts List</b>	<b>20</b>

# TABLA DE CONTENIDO

<b>1. Introducción</b>	<b>9</b>
<b>2. Especificaciones Técnicas</b>	<b>9</b>
<b>3. Preparo del Equipo para Utilización</b>	<b>9</b>
3.1. Desembalar	9
3.2. Fijando la manguera en el tanque	9
3.3. Montaje de la lanza en la válvula (Inicio y detención)	9
3.4. Llenando el tanque y preparándolo para la aplicación	9
3.5. Haciendo la aplicación	10
<b>4. Almacenamiento y Mantenimiento</b>	<b>10</b>
<b>5. Procedimiento para Identificación de Deficiencia de Presión</b>	<b>11</b>
<b>6. Triple Lavado de Envases Vacíos de Defensivos</b>	<b>11</b>
<b>7. Recomendaciones de Seguridad</b>	<b>12</b>
<b>8. Instrucciones de Seguridad Importantes para Devolución</b>	<b>13</b>
<b>9. Catálogo de Piezas</b>	<b>20</b>

# INDEX

<b>1. Introduction</b>	<b>15</b>
<b>2. Spécifications</b>	<b>15</b>
<b>3. Préparation du produit pour l'utilisation</b>	<b>15</b>
3.1. Déballage	15
3.2. Fixation du tuyau dans le réservoir	15
3.3. Fixation de la lance sur le robinet revolver	15
3.4. Remplir le réservoir et se préparer à pulvériser	15
3.5. Pulvérisation	16
<b>4. Stockage et Maintenance</b>	<b>16</b>
<b>5. Dépannage</b>	<b>17</b>
<b>6. Rinçage triple des conteneurs vides des agrochimiques</b>	<b>17</b>
<b>7. Informations critiques sur la Sécurité et la Santé</b>	<b>18</b>
<b>8. Déclaration de garantie limitée</b>	<b>19</b>
<b>9. Liste des Pièces</b>	<b>20</b>

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety instructions for the proper use and maintenance of this product.

## 1. Introduction

This manual contains information for the proper assembly, operation and care of your sprayer. Carefully read and follow the instructions contained in this manual before using your sprayer.

This equipment was designed for spraying plants protection products approved by regulatory authorities to be used in compression sprayer.

## 2. Specifications

Model	Jacto HH-5
Net weight	3.3 lbs. (1.5 Kg)
Gross weight	4.1 lbs. (1.9 Kg)
Spray lance length	13.7 in. (350 mm)
Hose length	65 in (1650 mm)
Chemical tank	
Capacity	1.3 gal. (5 liters)
Material	Polyethylene
Pump	
Type	Piston
Maximum pressure	35 PSI (2.4 Bar)
Nozzle installed	Blue adjustable cone
Material	Polyethylene

## 3. Preparing the Product For Use

### 3.1. Unpacking

Remove from the sprayer carton the following parts:

Hose

Trigger valve

Handle

Lance

Shoulder strap

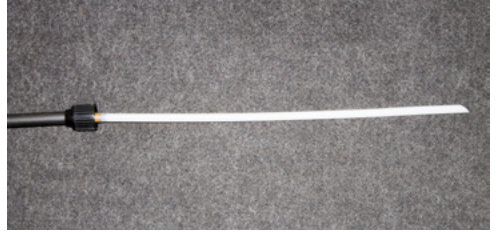
Tank

Manual



### 3.2. Attaching the hose to the tank

- Insert into the tank the part showed below and secure it with the screw cap.



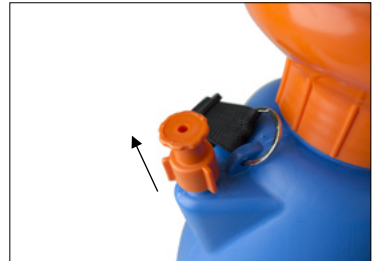
### 3.3. Attaching the lance to the trigger valve

- Insert the lance into the trigger valve and secure it with the screw cap.



### 3.4. Filling the tank and preparing to spray

1. Put the sprayer on a flat surface and remove all the internal tank pressure by lifting up on the pressure relief valve;



2. Pull the handle down, lock it in the cylinder and turn the handle counter-clockwise to remove the cylinder;



- Fill with the plant protection product. Do not remove the cone lid for filling. It prevents against spillage of chemicals;



- Install the cylinder again and rotate clockwise to lock it;



- Unlock the handle and pump at least 30 times or until the pressure relief valve opens;



- Lower the handle and turn it clockwise to lock it;



- The sprayer is ready for use and can be transported verti-

cally on the shoulder by the strap;

- After spraying, remove the internal pressure by lifting up on the pressure relief valve according to the operation 1.

### 3.5. Spraying

The blue adjustable cone nozzle that comes along with this compression sprayer can be adjustable to apply as a spray or a jet. As shows below:



### 4. Storage and Maintenance

- The sprayer must not be stored with any chemical inside and / or stored with internal pressure.
- After the application, remove all internal pressure, empty the tank, clean and wash all equipment in a place where there is no risk of contamination.
- Periodically lubricate the sprayer by removing the handle from the cylinder and lubricating the piston ring as indicates in the figure below:



## 5. Troubleshooting

- Put about 5 liters of water in the tank.
- Pressure the sprayer by pumping it.
- Observe the sprayer to see how the problem arises.
- Refer to the table and diagram below.

DESCRIPTION	CAUSES	CORRECTIONS
Leakage through the cylinder upper part.	Worn or dried out the piston ring.	Replace or lubricate the pump.
The handle drops fast.	Cylinder valve not sealing properly due to wear or impurities.	Clean or replace the piston ring.
The handle rises quickly when released.	Chamber valve not sealing properly due to wear or impurities.	Clean or replace the valve piston ring.

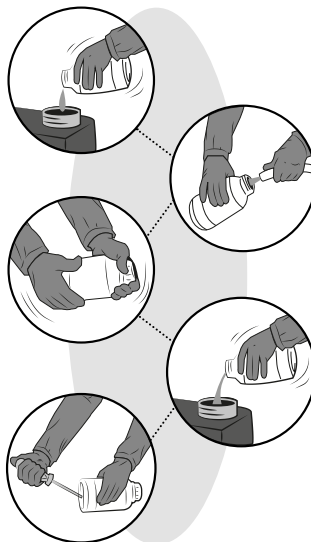
## 6. Triple Rinse of Empty Agrochemicals Containers

NOTICE: Even the containers considered empty contain chemical residues. Therefore, discarding the containers without washing out the residues is extremely dangerous to man, animals and environment. In the case of metal, plastic and glass chemical containers, each container must be rinsed three times to ensure the residues are completely removed. This manual describes how to make the triple rinse in a correct, safe and effective way.

1. Immediately after emptying the container, you must keep it with the opening upside down over the sprayer tank opening or over the bucket that you are using to prepare the chemical mixture for at least 30 seconds, until no residue is left in the container, when the drops are falling in long intervals.
2. Hold the container in the upright position and fill it with water up to 1/4. For example: in a 1000 ml container, put 250 ml of water.
3. Install the container cap and tight it enough to avoid leakage during the agitation.
4. Agitate the container strongly in all ways (horizontal and vertical), for approximately 30 seconds to remove the residues that are on the container internal walls.
5. Take the container cap off and carefully pour the rinse water into the spray tank.
6. Keep holding the container over the spray tank opening

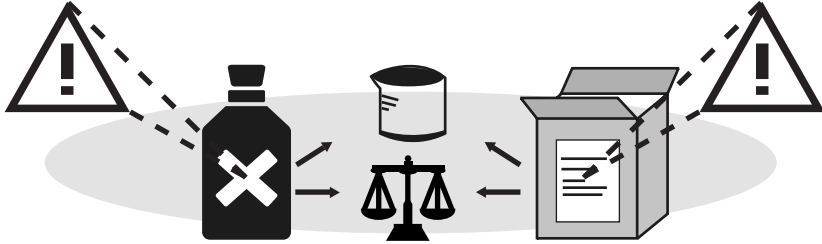
for approximately 30 seconds to the last drop.

7. Repeat this operation twice more. This way, you complete the triple rinse.
8. Make the plastic and metallic containers useless by piercing the container bottom with a pointed instrument. This way, their labels are not damaged for identification purposes.

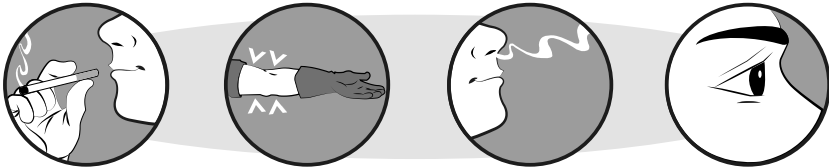


## 7. Critical Safety and Health Information

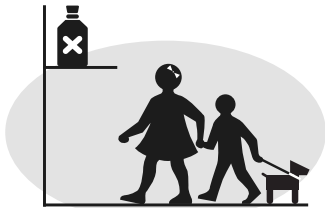
- Read carefully the chemicals manufacturer's labels.



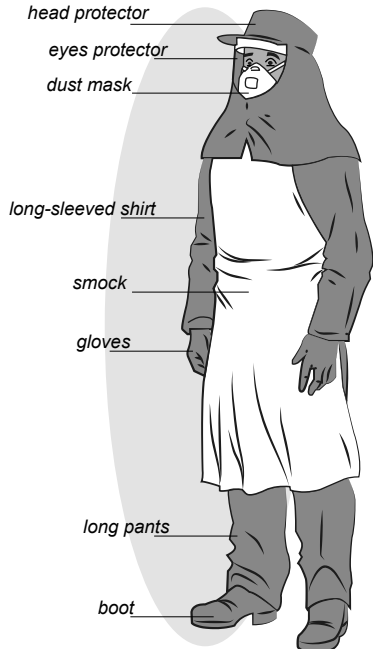
- Do not eat, drink or smoke while spraying. Serious risk of poisoning.



- Do not use the sprayer when tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medication;
- Wash hands and other parts of the body that have touched chemicals before starting to spray;
- After finishing the spray application, take a shower with plenty of water and soap. And put on clean clothes;
- The clothing used during the application must be washed separate from other clothes of ordinary use;
- In case of poisoning, immediately seek medical attention and show the label of the product used;
- Use of individual protective clothing and safety equipment is obligatory;
- Keep the products out of reach of children and animals;



- Do not pollute the environment. Properly recycle or dispose of any equipment or components. Follow all government regulations and standards (municipal, state and federal) and manufacturer instructions when disposing of the equipment or any components.



---

## 8. Statement of Limited Warranty

---

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. shall warrant the equipment described in this manual and shall repair or replace parts and components which, under normal operation and wear, in accordance with technical recommendations, show DEFECTS IN MATERIAL OR WORKMANSHIP, based on the following conditions.

### WARRANTY PERIOD

- 06 (six) months from the date of sale to the original purchaser.

### WARRANTY APPLICATION

- JACTO shall honour this warranty, free of charge, if any part or component shows defect in MATERIAL OR WORKMANSHIP, after final analysis at the factory.

### THIS WARRANTY SHALL BE NULL & VOID IN CASE OF:

- Misuse of the equipment against specifications in the OPERATOR'S MANUAL, overwork or accidents.
- Preventive/remedial maintenance performed by unauthorized people.
- Use of parts and components not supplied by JACTO.
- Modification of the equipment or any characteristic of the original design.

### THIS WARRANTY SHALL EXCLUDE:

- Parts which show wear and tear due to use, UNLESS THEY SHOW DEFECTS IN WORKMANSHIP, ASSEMBLY OR MATERIAL.
- Damages resulting from accidents.
- Transportation or freight of the equipment, parts and components in case such warranty is not approved.
- Transportation and mobilization of technicians.

### GENERAL INFORMATION:

- Parts replaced within the warranty period shall be property of JACTO.
- The warranty on replaced parts and components shall expire together with the equipment warranty period.
- Eventual delays in performing services shall not give the owner right either to indemnity or to extension of the warranty period.
- JACTO reserves the right to modify its products or to interrupt the manufacture without prior notice.



**ATENCIÓN:** ES OBLIGATORIO LEER EL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES  
DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

## Manual del Operador - Español

Código: 1231961 / Fecha: 03-2019 / Edición: 3

### Pulverizador de Compresión Jacto

# *hh-5*



Ensamblado en INTERMAN Corporation Ltd.  
Bajo licencia de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.  
Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2,  
Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.  
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand  
E-mail: [info@jacto.com](mailto:info@jacto.com)  
[export@jacto.com.br](mailto:export@jacto.com.br)  
Home page: [www.jacto.com.br](http://www.jacto.com.br)

Atención al cliente: Dr. Luiz Miranda,  
1650, 17580-000 – Pompeia  
– SP – Brasil.  
Teléfono: 14 3405 2113. Correo:  
[assistencia.tecnicajsf@jacto.com.br](mailto:assistencia.tecnicajsf@jacto.com.br)  
Horario de atención: lunes a viernes,  
de las 7 a.m hasta 11:30 a.m y de  
las 1:00 p.m hasta las 5:18 p.m.  
(Zona Horaria Brasileña)



**SALVE ESAS INSTRUCCIONES:** Ese manual contiene instrucciones de seguridad importantes para la utilización adecuada y mantenimiento de ese producto.

## 1. Introducción

Este manual contiene información para el correcto montaje, operación y cuidado de su pulverizador. Léalo con atención y siga rigurosamente las instrucciones en este manual antes de usar el pulverizador.

Este equipo está diseñado para pulverizar productos fitosanitarios aprobados por las autoridades de reglamentación para el uso en pulverizadores de compresión.

## 2. Especificaciones Técnicas

Modelo	Jacto hh-5
Peso líquido	1.5 kg
Peso bruto	1.9 kg
Longitud de la lanza	350 mm
Longitud de la manguera	1650 mm
Depósito	
Capacidad	5 L
Material	Polietileno
Bomba	
Tipo	Pistón
Presión máxima	35 PSI (2.4 Bar)
Boquilla armada	Cono regulable azul
Material	Polietileno

## 3. Preparo del Equipo para Utilización

### 3.1. Desembalar

Saque de la caja del pulverizador las siguientes piezas:

Manguera

Registro

Manija

Lanza

Correa para el hombro

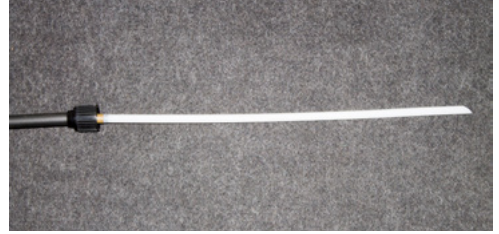
Depósito

Manual



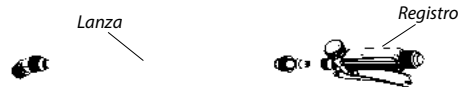
### 3.2. Fijando la manguera en el tanque

- Ponga en el tanque la parte enseñada abajo y asegure el tapa de rosca.



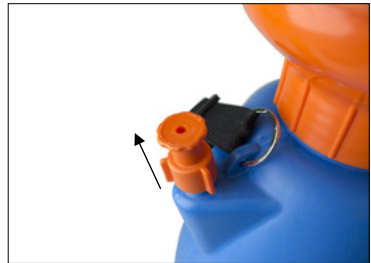
### 3.3. Montaje de la lanza en la válvula (Inicio y detención)

- Monte la lanza en la válvula y apriete la tuerca lo suficiente para que no haya fugas.



### 3.4. Llenando el tanque y preparándolo para la aplicación

1. En una superficie llana, ponga el pulverizador y elimine toda la presión interna accionando la válvula de seguridad;



2. Jale la manija para abajo, fíjela en el cilindro y gírela en sentido antihorario para sacar el cilindro;



3. Llene con el producto de protección de plantas. No saque la tapa de cilindro para el llenado. Ella sirve como prevención para que no haya vaciamiento de químicos;



4. Ponga el cilindro una vez más y gire en sentido horario para fijarla;



5. Desbloquee el haste y bombee al mínimo por 30 veces o hasta la apertura de la válvula de seguridad;



6. Baje el haste del cilindro hasta que su traba se fije en su posición y gírela en sentido horario para trabajar;



7. El equipo estará listo para utilización y se puede cargarlo verticalmente colgándolo por el cinturón en el hombro;
8. Después de la aplicación, saque la presión interna accionando la válvula de seguridad como en la operación 1.

### 3.5. Haciendo la aplicación

El cono regulable azul que viene adjunto con el pulverizador de compresión puede ser ajustado para aplicación como spray o como un chorro. Como se ve en la imagen abajo:



### 4. Almacenamiento y Mantenimiento

1. El pulverizador no debe ser almacenado con cualesquiera productos químicos adentro del tanque y/o presión interna acumulada.
2. Después que se termine la aplicación, vacíe el tanque, elimine toda la presión interna, limpie y haga el lavado de todo el equipo en sitio donde no haga riesgo de contaminación.
3. Lubrique periódicamente el equipo, sacando la manija del cilindro y lubricando el anillo del pistón como se ve en la imagen abajo:



## 5. Procedimiento para Identificación de Deficiencia de Presión

- Coloque aproximadamente 5 litros de agua en el tanque;
- Ponga presión nel pulverizador tras bombeo;
- Observe el pulverizador para verificar el surgimiento de problemas
- Consulte la tabla y el diagrama abajo.:

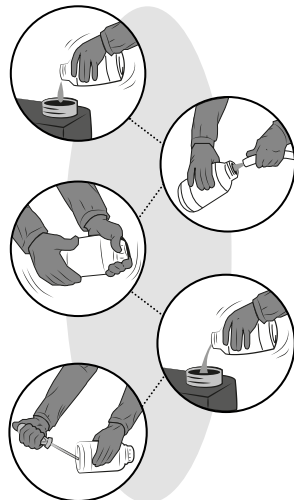
DESCRIPCIÓN	CAUSAS	CORRECCIONES
Fuga de líquido por la parte superior del cilindro	El anillo del pistón está gastado o resecado	Substituya o lubrique el pistón
La manija baja deprisa	Válvula del cilindro con deficiencia de empaque por desgaste o impurezas	Limpie o substituya el anillo del pistón.
La manija se alza rapidamente cuando suelta	Válvula de la cámara con deficiencia de empaque por desgaste o impurezas	Limpie o substituya la válvula y el anillo del pistón.

## 6. Triple Lavado de Envases Vacíos de Defensivos

**AVISO:** Los envases considerados vacíos contienen residuos químicos. Por lo tanto, deshacerse de los envases sin lavar los residuos es extremadamente peligroso para el hombre, los animales y el medio ambiente. En el caso de contenedores químicos de metal, plástico y vidrio, cada contenedor deberá ser enjuagado tres veces para asegurar que los residuos sean eliminados completamente. Este manual describe cómo realizar el triple lavado de manera correcta, segura y eficaz.

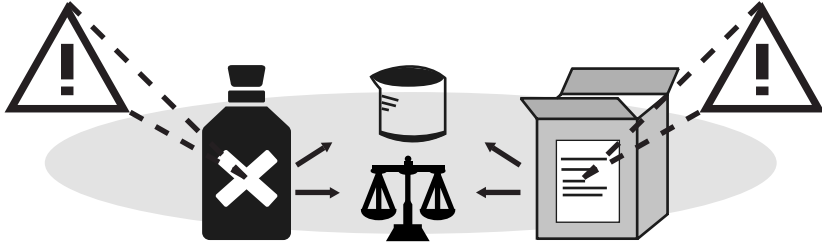
1. Inmediatamente después de vaciar el contenedor, usted debe mantenerlo con la abertura para bajo sobre la abertura del tanque del pulverizador o sobre el balde utilizado para preparar la mezcla química durante al menos 30 segundos, hasta que no quede ningún residuo en el contenedor, cuando las gotas caigan en intervalos largos.
2. Sostenga el envase en posición vertical y llénelo con agua hasta 1/4. Por ejemplo: en un envase de 1000 ml, poner 250 ml de agua.
3. Coloque la tapa del recipiente y apriétela para evitar fugas durante la agitación.
4. Agite el recipiente fuertemente en todas las formas (horizontales y verticales), durante aproximadamente 30 segundos para eliminar los residuos que se encuentran en las paredes internas del recipiente.
5. Saque la tapa del recipiente y vierta cuidadosamente el agua de enjuague en el tanque del pulverizador.

6. Mantenga el recipiente sobre la apertura del tanque del pulverizador durante aproximadamente 30 segundos hasta la última gota.
7. Repita esta operación dos veces más. De esta manera, usted completa el triple lavado.
8. Inutilice los envases plásticos y metálicos por la perforación con un instrumento puntiagudo en la parte inferior de los envases. De esta manera, sus etiquetas no serán dañadas para propósitos de identificación.

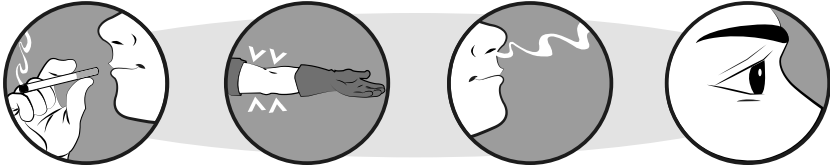


## 7. Recomendaciones de Seguridad

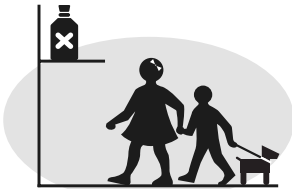
- Lea detenidamente la etiqueta de productos químicos.



- No coma, beba o fume mientras esté pulverizando. Grave riesgo de envenenamiento.



- No utilice el equipo cuando se encuentre agotado, enfermo o bajo la influencia de alcohol u otras drogas o medicinas.
- Lave las manos y otras partes del cuerpo que tocaran los productos químicos antes de empezar la fumigación.
- Después del trabajo, tomar un baño con agua fría y jabón abundantes. Cambiarse de ropa.
- La ropa usada durante la pulverización debe ser lavada separada de otra ropa de uso normal.
- En caso de intoxicación, procure un médico inmediatamente. Muéstrele la etiqueta del fabricante de los productos químicos.
- Utilice equipos de protección individual
- Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños y animales.



- No contamine el medio ambiente. Principios para preservación del medio ambiente, para reciclaje y para el desecho de cualquier equipo, piezas y componentes deben ser respetados, considerando las leyes efectivas (municipal, estatal o federal), así como las instrucciones del fabricante sobre las piezas, componentes o cualquier parte del equipo.

*Protector para la cabeza*

*Protector para los ojos*

*Mascarilla anti polvo*

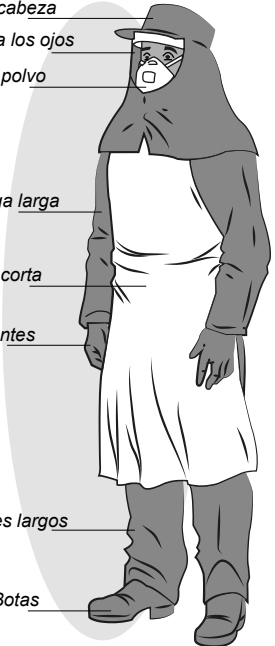
*Camisa de manga larga*

*Bata corta*

*Guantes*

*Pantalones largos*

*Botas*



---

## 8. Instrucciones de Seguridad Importantes para Devolución

---

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantiza el equipo identificado en este manual, obligándose a reparar o substituir piezas y componentes que durante su utilización, en condiciones normales y siguiendo las recomendaciones técnicas, presenten DEFECTOS DE FABRICACIÓN O DE MATERIA PRIMA, obedeciendo las siguientes reglas.

### PLAZO DE GARANTÍA:

- 6 (seis) meses a contar de la fecha de emisión del boleto fiscal de venta al primer propietario.

### APLICACIÓN DE LA GARANTÍA:

- La garantía será concedida por JACTO, gratuitamente, desde que las piezas y componentes presenten defectos de fabricación o montaje y después de análisis conclusivo en la fábrica.

### PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- Utilización del equipo en desacuerdo con las recomendaciones técnicas del MANUAL DE INSTRUCCIONES; con abusos, sobrecargas de trabajo o accidentes.
- Mantenimiento preventivo/correctivo dado por personas no autorizadas. - Empleo de piezas y componentes no suministrados por JACTO.
- Alteración del equipo o de cualesquiera características del proyecto original.
- Llenado incompleto o incorrecto de la solicitud de garantía.

### ITEMS EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

- Piezas que presenten desgaste o fatiga por uso, SALVO SI PRESENTASEN DEFECTOS DE FABRICACIÓN, MONTAJE O DE MATERIA PRIMA.
- Defectos resultantes de accidentes.
- Traslados y fletes de los equipos, piezas y componentes cuando las garantías no fueran concedidas.
- Traslados y transporte de personas y vehículos.

### GENERALIDADES

- Piezas sustituidas en garantía serán propiedad de JACTO.
- La garantía de piezas y componentes sustituidos acaba con el plazo de garantía del equipo.
- Eventuales atrasos en la ejecución de los servicios no le dan derecho al propietario a indemnización o extensiones del plazo de garantía.
- Cualquier sugerencia, duda o reclamación, favor dirigirse al DISTRIBUIDOR JACTO más próximo.
- JACTO se reserva el derecho de introducir modificaciones o paralizar la fabricación de los equipos.



**AVERTISSEMENT: VOUS DEVEZ  
LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS  
AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT**

## Manuel du Operateur - Français

Code: 1231961 / Date: 03-2019 / Edition: 3

### Pulvérisateur à Pression Préalable

# *hh-5*



Assemblé par INTERMAN Corporation Ltd.  
sous licence de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.  
Parc industriel de Rojana (Rayong)  
3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T.  
Nongbua.  
A.Bankhai Rayong 21120 - Thaïlande  
E-mail: [info@jacto.com](mailto:info@jacto.com)

Service client: Dr. Luiz Miranda,  
1650, 17580-000 – Pompeia – SP  
– Brasil.  
Téléphone: +55 14 3405 2113.  
Email: [assistencia.tecnica@jacto.com.br](mailto:assistencia.tecnica@jacto.com.br)  
Heures d'ouverture: du lundi au  
vendredi de 07h00 à 11h30 et de  
13h00 à 17h18.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS:** Ce manuel contient des informations importantes instructions de sécurité pour l'utilisation et l'entretien corrects du produit.

## 1. Introduction

Ce manuel contient des informations pour le bon montage, l'opération et soin de votre pulvérisateur. Lisez attentivement et suivez les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre pulvérisateur.

Cet équipement a été conçu pour la pulvérisation en protection des plantes avec produits approuvés par les autorités de réglementation pour être utilisés en pression préalable.

## 2. Spécifications

Modèle	Jacto hh-5
Poids net	3.3 lbs. (1,5 Kg)
Poids brut	4.1 lbs. (1,9 Kg)
Longueur de la lance de pulvérisation	13,8 po (350 mm)
Longueur du tuyau	65 in (1650 mm)
<b>Réservoir chimique</b>	
Capacité	1,32 gal. (5 litres)
Matériau	Polyéthylène
<b>Pompe</b>	
Type	Piston
Pression maximale	35 PSI (2,4 Bar)
Buse installée	Cône réglable bleu
Matériau	Polyéthylène

## 3. Préparation du produit pour l'utilisation

### 3.1. Déballage

Retirer du carton du pulvérisateur les pièces suivantes:

*Tuyau*

*Robinet révoluer*

*Poignée*

*Lance*

*Bretelles*

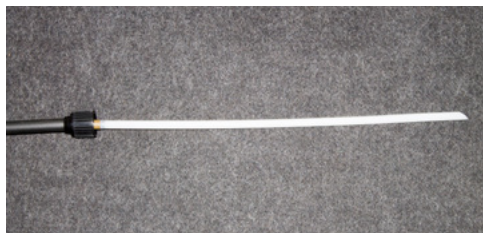
*Réservoir*

*Manuel*



### 3.2. Fixation du tuyau dans le réservoir

- Insérer dans le réservoir la pièce illustrée ci-dessous et la fixer avec le bouchon à vis.



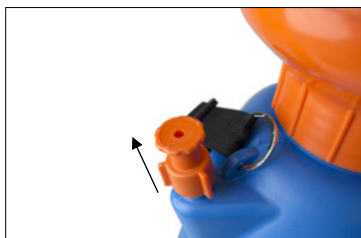
### 3.3. Fixation de la lance sur le robinet révoluer

- Insérez la lance sur le robinet révoluer et fixez-la avec le bouchon à vis.



### 3.4. Remplir le réservoir et se préparer à pulvériser

1. Mettez le pulvérisateur sur une surface plane et retirez tout la pression du réservoir en soulevant la soupape de surpression;



2. Tirez la poignée vers le bas, verrouillez-la dans le cylindre et tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le cylindre;



- Remplissez avec le produit de protection des plantes. Ne pas enlever le couvercle conique pour le remplissage. Il prévient contre le déversement de produits chimiques;



- Installez le cylindre à nouveau et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller;



- Déverrouiller la poignée et la pomper au moins 30 fois ou jusqu'à ouvrir le soupape de surpression;



- Abaissez la poignée et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller;



- Le pulvérisateur est prêt à l'emploi et peut être transporté verticalement sur l'épaule par la bretelle;
- Après la pulvérisation, enlever la pression interne en soulevant sur la soupape de surpression comme dans l'opération 1.

### 3.5. Pulvérisation

La buse à cône réglable bleue qui accompagne cette pulvérisateur de compression peut être ajustée pour s'appliquer comme pulvérisation ou jet. Comme montre ci-dessous:



### 4. Stockage et Maintenance

- Le pulvérisateur ne doit pas être stocké avec des produits chimiques à l'intérieur et / ou stocké avec la pression interne.
- Après l'application, enlever toute pression interne, vider le réservoir, nettoyer et laver tout l'équipement dans un endroit où il n'y a aucun risque de contamination.
- Lubrifiez périodiquement le pulvérisateur en retirant la poignée du cylindre et en lubrifiant le joint comme indiqué sur la figure ci-dessous:





## 5. Dépannage

- Mettez environ 5 litres d'eau dans le réservoir.
- Faites pression sur le pulvérisateur en le pompant.
- Observez le pulvérisateur pour voir comment le problème se pose.
- Reportez-vous au tableau et au diagramme ci-dessous:

DESCRIPTION	CAUSES	CORRECTIONS
Fuite à travers la partie supérieure du cylindre.	Épuisé ou séché le segment de piston.	Remplacer ou lubrifier la pompe.
La poignée baisse rapidement.	La valve du cylindre ne se ferme pas correctement à cause de l'usure ou des impuretés.	Nettoyer ou remplacer la bague de piston.
La poignée monte rapidement lorsqu'elle est relâchée.	La vanne de la chambre ne se ferme pas correctement à cause de l'usure ou des impuretés.	Nettoyer ou remplacer l'anneau du piston de la vanne.

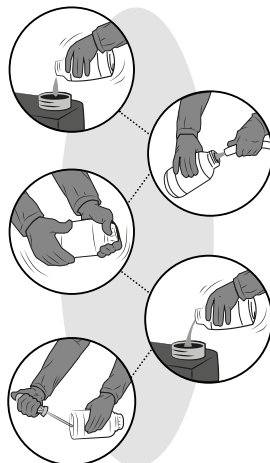
## 6. Rinçage triple des conteneurs vides des agrochimiques

AVISO: Los envases considerados vacíos contienen residuos químicos que pueden ser dañinos. Incluso los recipientes vacíos contienen residuos químicos. Por lo tanto, tirar los recipientes sin lavar los residuos es extremadamente peligroso para el hombre, los animales y el medio ambiente. En el caso de los recipientes de productos químicos metálicos, de plástico y de vidrio, cada recipiente debe ser lavado tres veces para asegurarse de que los residuos se hayan eliminado por completo. Este manual describe cómo realizar el triple lavado de manera correcta, segura y eficaz.

1. Immédiatement après avoir vidé le récipient, vous devez le garder avec l'ouverture renversée sur l'ouverture du réservoir du pulvérisateur ou sur le seau que vous utilisez pour préparer le mélange chimique pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce qu'il ne reste aucun résidu dans le récipient, quand les gouttes tombent dans de longs intervalles.
2. Tenez le récipient en position verticale et remplissez-le d'eau jusqu'à 1/4. Par exemple: dans un récipient de 1000 ml, mettre 250 ml d'eau.
3. Installez le bouchon du récipient et serrez-le suffisamment pour éviter les fuites pendant l'agitation.
4. Agitez fortement le récipient dans tous les sens (horizontal et vertical) pendant environ 30 secondes pour éliminer les résidus qui se trouvent sur les parois internes du récipient.
5. Retirez le bouchon du récipient et versez délicatement

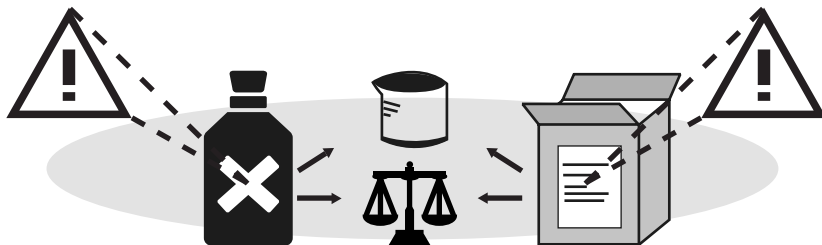
l'eau de rinçage dans le réservoir de pulvérisation.

6. Maintenez le récipient au-dessus de l'ouverture du réservoir de pulvérisation pendant environ 30 secondes jusqu'à la dernière goutte.
7. Répétez cette opération deux fois de plus. De cette façon, vous complétez le triple rinçage.
8. Rendre les récipients en plastique et métalliques inutiles en perçant le fond du récipient avec un instrument pointu. De cette façon, leurs étiquettes ne sont pas endommagées à des fins d'identification.

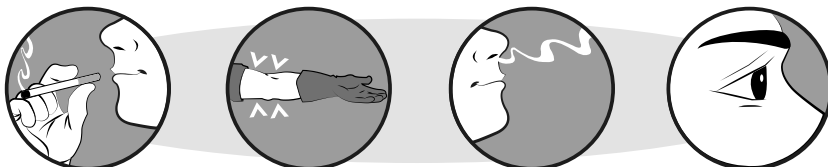


## 7. Informations critiques sur la Sécurité et la Santé

- Lisez attentivement les étiquettes du fabricant de produits chimiques.



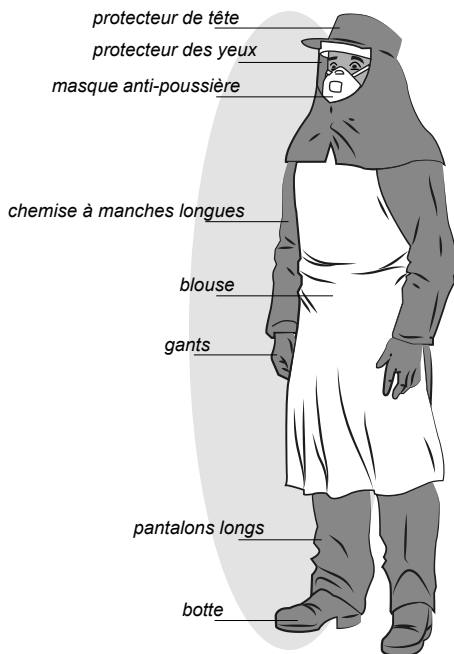
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant la pulvérisation. Risque sérieux d'empoisonnement.



- N'utilisez pas le pulvérisateur lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues ou médicaments;
- Se laver les mains et les autres parties du corps qui ont touché des produits chimiques avant de commencer à pulvériser;
- Après avoir terminé l'application, prenez une douche avec beaucoup d'eau et de savon. Et mettre des vêtements propres;
- Les vêtements utilisés lors de l'application doivent être lavés séparément des autres vêtements d'usage courant;
- En cas d'intoxication, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'étiquette du produit utilisé.
- L'utilisation de vêtements de protection individuels et d'équipement de sécurité est obligatoire;
- Gardez les produits hors de portée des enfants et des animaux;



- Ne pas polluer l'environnement. Bien recycler ou éliminer tout équipement ou composant. Suivez tous les règlements et les normes gouvernementales (municipales, provinciales et fédérales) et les instructions du fabricant lors de l'élimination des équipements ou des composants.



---

## 8. Déclaration de garantie limitée

---

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. doit garantir l'équipement décrit dans ce manuel et doit réparer ou remplacer les pièces et composants qui, dans des conditions d'utilisation et d'usures normales, conformément aux recommandations techniques, présentent des DÉFAUTS DE MATÉRIAU OU DE FABRICATION, selon les conditions suivantes.

### PÉRIODE DE GARANTIE

- 06 (six) mois à compter de la date de la vente à l'acheteur initial.

### APPLICATION DE GARANTIE

- JACTO s'engage à honorer cette garantie, sans frais, si une pièce ou un composant présente un défaut de MATÉRIEL OU DE FABRICATION, après analyse finale en usine.

### CETTE GARANTIE SERA NULLE ET ANNULÉE EN CAS DE:

- Mauvais usage de l'équipement par rapport aux spécifications du MANUEL DE L'OPÉRATEUR, au surmenage ou aux accidents.
- Maintenance préventive / corrective effectuée par des personnes non autorisées.
- Utilisation de pièces et de composants non fournis par JACTO.
- Modification de l'équipement ou de toute caractéristique de la conception originale.

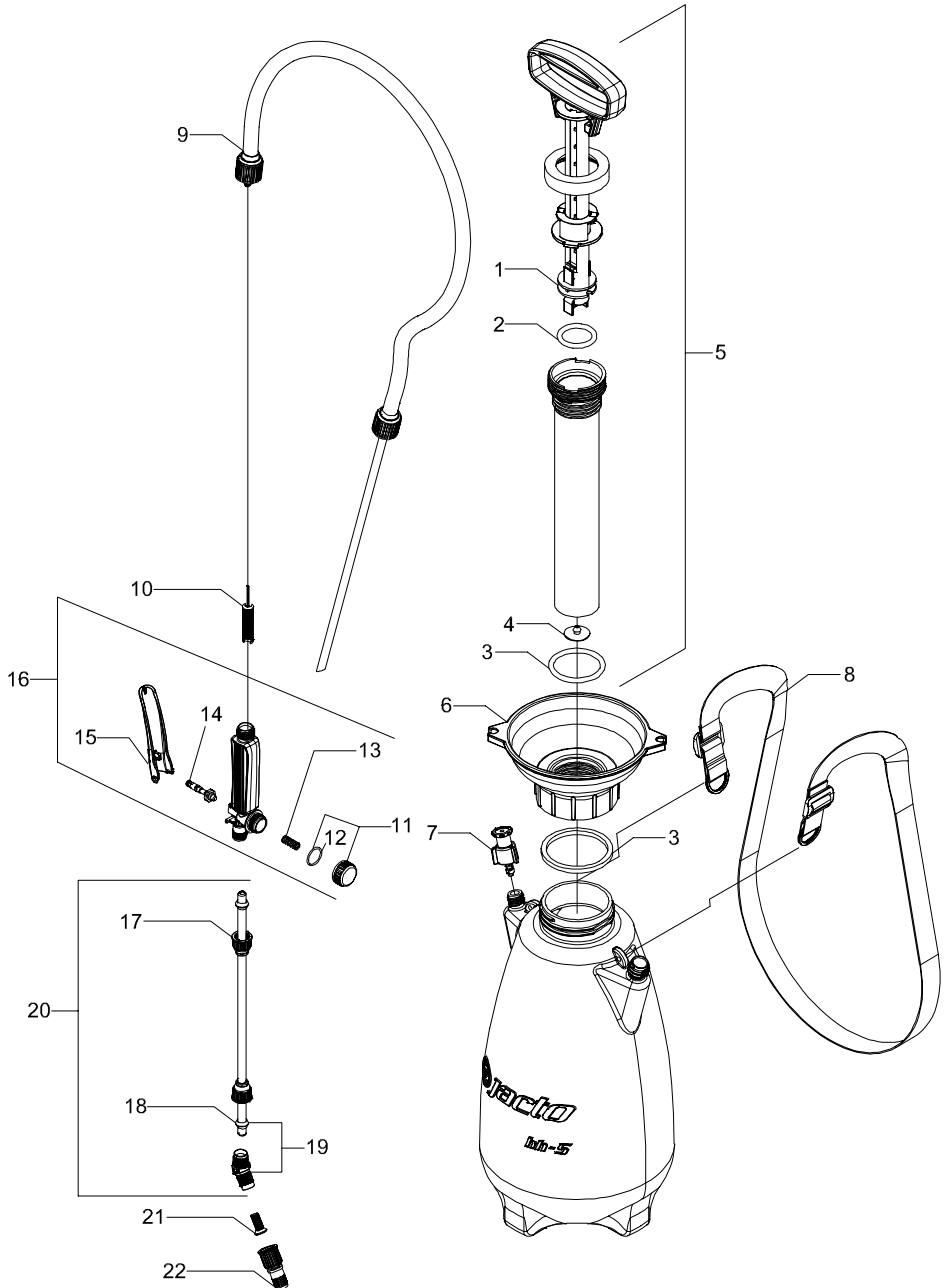
### CETTE GARANTIE EXCLUT:

- Les pièces présentant une usure due à l'utilisation, À MOINS QU'ELLES NE MONTRENT DES DÉFAUTS DE FABRICATION, D'ASSEMBLAGE OU DE MATÉRIEL.
- Les dommages résultant d'accidents.
- Transport ou transport de l'équipement, des pièces et des composants au cas où cette garantie n'est pas approuvée.
- Transport et mobilisation de techniciens.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES:

- Les pièces remplacées dans le délai de garantie est propriété de JACTO.
- La garantie sur les pièces et composants remplacés expire avec la période de garantie de l'équipement.
- Les éventuels retards dans la prestation des services ne donnent pas droit à l'indemnité ou à la prolongation de la période de garantie.
- JACTO se réserve le droit de modifier ses produits ou d'interrompre la fabrication sans préavis.

## 9. Parts List / Catálogo de Piezas/ Liste des Pièces



N°	CODE/ CÓDIGO	DESCRIPTION/ DESCRIÇÃO/ DENOMINACIÓN/ DÉNOMINATION	QTY./QT./ CT./QTÉ
1	1232054	fastener / pistón / attache	1
2	1232050	piston ring / anillo del pistón / joint en bague	1
3	1232052	seals / sistema de vedación / scellés	1
4	1232057	diaphragm / diafragma / diaphragme	1
5	1232055	pump assembly / cámara completa / pompe complète	1
6	1232056	lid tank / tapa / courvecle du réservoir	1
7	1232053	pressure relief valve / válvula de seguridad / soupape de décharge de pression	1
8	1232067	complete belt / correa completa / courroie complète	1
9	1232058	complete hose for lp3 / manguera lp3 / tuyau complet pour lp3	1
10	1168418	filter lp-3 / filtro lp3 / filtre lp-3	1
11	1168544	trigger valve cap and o-ring / tapa del registro con sellado / capuchon du robinet et o-ring	2
12	1220934	o-ring or1-019/ anillo o 20,34 1,78 nitr 70 or1-19 / o-ring or1-019	2
13	1222660	stainless steel spring 9,2 / resorte / ressort en acier inoxydable 9,2	1
14	1168422	needle lp-3 with o-rings / aguja lp3 con vedacion / aiguille lp-3 avec o-rings	1
15	1168421	trigger valve lever lp-3 / palanca del registro / levier complet lp-3	1
16	1168419	trigger valve assembly lp-3 / registro completo lp3 / robinet complet lp-3	1
17	1220969	screw cap 11/16" / tuerca cónica / ecrou conique 11/16"	2
18	909309	cone packing / junta conica / cône d'étanchéité	2
19	635276	elbow 11/16"-16 un / unión 11/16 / coude 11/16"-16 un	1
20	1224677	lance pjb-8c complete / tubo completo de la lanza / lance pjb-8c complète	1
21	1168545	nozzle filter m50/60 / filtro m50/60 / filtre de la buse m50/60	1
22	325787	blue adjustable cone nozzle / blue adjustable cone nozzle / buse conique réglable bleu	1